

1/32/32/2009.

Budapest, .....2009. JAN. 22.....

**BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET  
KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT  
Polgármesteri Hivatala  
Sport, Ifjúsági és Civil Kapcsolatok  
Főosztály**

---

**Tárgy:** Javaslat a Lengyel  
Perszonális Plébániával  
kötött megállapodás  
elszámolási határidejének  
módosítására

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete 1554/2008.(X.16.) sz. határozata alapján a Lengyel Perszonális Plébánia templom (1103 Budapest, Óhegy u. 9-11.) belső rekonstrukciós munkálatainak elvégzése költségeinek támogatására – megállapodás keretében - 1.300.000,-Ft- összegű támogatást nyújtott, melynek elszámolási határideje 2008. december 31-e volt. A kapott támogatási összegből 2008. december 31-éig 600.000,-Ft összeg felhasználása történt meg, mert a hideg időjárás miatt a templom diadalívének rekonstrukciós munkálatai nem folytathatóak. A templom megfelelő hőmérsékletre való felfűtése nem megoldható, ezért a restaurátori anyagok nem tudnak hatékonyan működni. Leszek Kryza plébános úr 2008. december 29-én kérelemmel fordult a Hivatalhoz, amelyben a fennmaradó 700.000,-Ft összegű támogatás - megállapodásban rögzített - 2008. december 31-ei felhasználási és elszámolási határidejét 2009. április 30-ára kérte módosítani. Leszek Kryza plébános úr kérelméhez a munkálatokat végző Hermann Zsolt restaurátor szakvéleményét csatolta.

A Magyarországi Lengyel Perszonális Plébánia és Lengyel Templom a magyarországi lengyelség megtartásáért végzett egy évszázados, közösségformáló, összetartó tevékenységéért Kisebbségért Díjban részesült, melyet 2008. december 18-án a Magyar Köztársaság Miniszterelnöke adott át a Parlament kupolacsarnokában Leszek Kryza plébános úrnak.

*Bizottsági vélemény a Képviselő-testületi ülésen kerül ismertetésre.*

**Határozati javaslat:**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete 1554/2008.(X.16.) alapján a Lengyel Perszonális Plébániatemplommal (1103 Budapest, Óhegy u. 9-11.) kötött- a templom belső rekonstrukciós munkálatainak elvégzésére adott 1.300.000,-Ft összegű támogatás - megállapodásban rögzített elszámolási határidejét 2009. április 30-ára módosítja. A Képviselő-testület felkéri a Polgármestert, hogy a szükséges intézkedéseket tegye meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Verbai Lajos polgármester

Végrehajtásért felelős: dr. Neszteli István jegyző

Végrehajtás előkészítéséért felelős: Hajdu Péter főosztályvezető

Budapest, 2009. január 14.



**Hajdu Péter**  
főosztályvezető

Törvényességi szempontból látta:



**dr. Neszteli István**  
jegyző



**Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat**

**Kisebbségi, Egyházi és  
Civil Kapcsolatok Osztálya**

**Tisztelt Cím !**

A mellékelt nyilatkozat alapján kérjük az elszámolási kötelezettségünk /2008.12.31./ meghosszabbítását 2009 április végéig.  
A már elvégzett munkákat kifizettük az alábbiak szerint:

421503 számú számla Ft 227.000.-  
421504 számú számla Ft 273.000.-  
197254 számú számla Ft 100.000.-

-----  
mindösszesen Ft 600.000.-

A fentiek alapján még 700.000.- Ft felhasználási és elszámolási határidejét kérjük 2009 április 30.-ig meghosszabbítani.

Megértésüket köszönöm és eredményekben gazdag Újesztendőt kívánok minden munkatársuknak magam és a plébánia hívei nevében.

Leszek Kryza  
Plébános

Budapest, 2008 december 29

*Leszek Kryza*



**Ft. Leszek Kryza S. Chr plébános úr részére**  
**Lengyel Perszonális Plébánia**  
**1103 Budapest; Óhegy u. 11.**

**Tisztelt Plébános úr!**

A Lengyel templom diadalívének restaurálási munkálatait 2009. év tavaszától tudjuk felelősen folytatni, mivel a késő őszi de leginkább a téli időszakban, a templomban lévő hőmérséklet nem teszi lehetővé, hogy a restaurátori anyagok hatékonyságuknak megfelelően működjenek. Így a tartós és minőségi munka érdekében jövő év márciusától tudnánk folytatni a restaurálást, mivel a templom megfelelő hőmérsékletre való felfűtése érthető okokból nem megoldható, túl nagy terhet jelentene a plébánia számára. Mint a Restaurátor Kamara tagja szeretnék méltó és eredményes munkát átadni, ezért kérem, fogadja el a felelősségteljes döntést.

Tisztelettel és köszönettel:.....



**Hermann Zsolt**  
restaurátor  
1108 Bp. Kővágó u. 18.  
T: 06-1-260-1408  
Mobil: 06-30-315-4006

Budapest; 2008. december 17.

Erste Bank  
Bankkártya száma: 116 00006 - 00000000 - 25786145

ZÁMLA

Sorszám: AB7S-D 197254

számlakibocsátó neve, címe 1103. Kővágó u. 18 budapest	Hermann Zsolt	A vevő neve, címe: Lengyel Personális Plebánia 1103 Bp.
adóazonosító szám: közösségi adószám: HU	76770193-1-42 Hermann Zsolt	Adóazonosító szám: Közösségi adószám: Óhagy u. 11

Fizetés módja: átutalás	A teljesítés időpontja: 2008. 12. 17	A számla kelte: 2008. 12. 17	A fizetés határideje: 2008. 12. 28
----------------------------	---	---------------------------------	---------------------------------------

Termék vagy szolgáltatás

Termék (szolgáltatás) megnevezése és besorolási száma	ÁFA kulcsa	Menny egység	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Értéke (ÁFA nélkül)
923111					100.000
templom festményeinek restaurálása és festése					
/					
összesen ÁFA nélkül: forint	Százer				100.000,-
ÁFA összege	AM				
A számla végösszege	Százer forint				100.000,-

Hermann Zsolt

Erste Bank  
Bank számlaszám: 116 00006-0000 0000-25786 145

SZÁMLA

AMBSB 2 421504

A számlakibocsátó neve címe Hermann Andrea  
1108 Kővágy u. 18.  
A számla címe Lengyel  
Personális Felbontás  
Bp 1103 Únogy utca 11  
A számla kiállításának időpontja  
A számla kiállításának helye

A számla azonosító szám: 76805666-1-42  
A számla adószám: Hermann Andrea

A számla módja: átutalás  
A számla kiállításának időpontja: 2008. 11. 02  
A számla kiállításának helye: 2008. 11. 02  
A számla kiállításának időpontja: 2008. 12. 28

Termék (számszerűen) Tulajdonosi vagy más azonosító	ÁFA Kódja	Menny. Egység	Mennyiség	Egységre (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
900301	AM				273.000,-
Templom festményeinek restaurálása és festése					
Számla érték ÁFA nélkül: Kétmax kétvenhárom ezer					273.000,-
ÁFA (20%)					AM
A számla kétmax kétvenhárom ezer					273.000,-

Erste bank 11600006-00000000-25786145  
 Bankmunkatörvény:

AM888 2421503

Az adó adóalvó neve: Hermanns Andrea  
 1108. Bp. Kővágyó u. 18  
 Adóazonosító szám: 76805666-1-42  
 Adóalvó neve: Hermanns Andrea  
 A veendő neve: Lengyel Pirkonálci  
 Adóazonosító szám: Plebánia 1103 Bp  
 Közösségi adószám: Csogyó u. 11

Adóalvó neve	Adóalvó neve	A számla felte	A számla zárása
átutalás	2008. 10.20	2008. 10.20	2008. 12.28
Adóalvó vagy szolgáltatás			
Adóalvó neve	Adóalvó neve	Mennyiség	Érték (AFA nélkül)
900301	AM		227.000.-
Templom festményeinek restaurálása és festése			
/			
Számlaazonosító szám: Képzés -			227.000.-
Adóalvó neve: Anonim			⊗
Adóalvó neve: Képzés -			227.000.-
Adóalvó neve: Anonim			
Adóalvó neve: Képzés -			
Adóalvó neve: Anonim			
Adóalvó neve: Képzés -			
Adóalvó neve: Anonim			
Adóalvó neve: Képzés -			
Adóalvó neve: Anonim			
Adóalvó neve: Képzés -			
Adóalvó neve: Anonim			



OTP Bank Nyrt.

A megbízó aláírása (a hitelintézetnél bejelentett módon)		A megbízás kelte		A megbízó számláját vezető hitelintézet neve és székhelye	
A megbízó neve LENGYEL PERSZONÁLIS PÉNZMŰKÖDŐ					
A megbízó pénzforgalmi jelzőszáma 11710002 - 20024640 - 2008 DEC 22					
A jogosult neve HERMANN ZSOLT					
(folytatás)		VIBER	Összeg (föntra kerekítve) - 100.000 Ft		
A jogosult pénzforgalmi jelzőszáma 11600006 - 00000000 - 25786145					
Terhelési nap	Bizonylatszám	Megbízó ország kódja	Jogcímkód	Jogosult ország kódja	
Jel. Közlemény (Ha ez a sor hivatkozási számot tartalmaz, kérjük, írjon „X”-et a sor legelső kockájába.) X 197254 SZLA					
Közlemény					

OTP 1 9100005 02 - PFNY10-2. lap

<93>

Kérjük, hogy a fenti sávra ne írjon és ne bélyegezzon!

### Átutalási megbízás

Az alábbi átutalás teljesítésével bizzuk meg a számlavezető pénzintézetünket.



OTP Bank Nyrt.

A megbízó aláírása (a hitelintézetnél bejelentett módon)		A megbízás kelte		A megbízó számláját vezető hitelintézet neve és székhelye	
A megbízó neve LENGYEL PERSZONÁLIS PÉNZMŰKÖDŐ					
A megbízó pénzforgalmi jelzőszáma 11710002 - 20024640 - 2008 DEC 22					
A jogosult neve HERMANN ALBERTA					
(folytatás)		VIBER	Összeg (föntra kerekítve) - 2403.000 Ft		
A jogosult pénzforgalmi jelzőszáma 11600006 - 00000000 - 25786145					
Terhelési nap	Bizonylatszám	Megbízó ország kódja	Jogcímkód	Jogosult ország kódja	
Jel. Közlemény (Ha ez a sor hivatkozási számot tartalmaz, kérjük, írjon „X”-et a sor legelső kockájába.) X 421504 SZLA					
Közlemény					

OTP 1 9100005 02 - PFNY10-2. lap

<93>

Kérjük, hogy a fenti sávra ne írjon és ne bélyegezzon!

### Átutalási megbízás





A megbízó aláírása (a hitelintézetnél bejelentett módon) *Bejelent 2008.12.18* A megbízás kelte *2008.12.18* A megbízó számláját vezető hitelintézet neve és székhelye  
 A megbízó neve **LENGYEL PERSZONALI**  
 A megbízó pénzforgalmi jelzőszáma **11110002 - 20024640 - 22**  
 A jogosult neve **HERMANN ANDREA**  
 (folytatás) VIBER Összeg (forintra kerekítve) **-227000 Ft**  
 A jogosult pénzforgalmi jelzőszáma **11600006 - 00000000 - 25786145**  
 Terhelési nap Bizonylatszám Megbízó ország kódja Logcím kód Jogosult ország kódja  
 Jel  Közlemény (Ha ez a sor hivatkozási számot tartalmaz, kérjük, írjon „X”-et a sor legelső kockájába.)  
**421503 S2LA**  
 Közlemény

OTP 1 9100005 02 - PFNY 10-2. lap

<93>

Kérjük, hogy a fenti sávra ne írjon és ne bélyegezzen!

**Átutalási megbízás**